

PALAEOHISPANICA

REVISTA SOBRE LENGUAS Y CULTURAS
DE LA HISPANIA ANTIGUA

15 - 2015

INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO»
Excma. Diputación de Zaragoza

PALAEOHISPANICA

15

REVISTA SOBRE LENGUAS Y CULTURAS
DE LA HISPANIA ANTIGUA

Consejo de Redacción:

Directores: Dr. Francisco Beltrán Lloris, Universidad de Zaragoza
Dr. Carlos Jordán Cólera, Universidad de Zaragoza
Secretario: Dr. Borja Díaz Ariño, Universidad de Zaragoza
Vocales: Dr. Xaverio Ballester, Universidad de Valencia
Dr. Francisco Marco Simón, Universidad de Zaragoza

Consejo Científico:

Dr. Martín Almagro Gorbea, Universidad Complutense de Madrid
† Dr. Antonio Beltrán Martínez, Universidad de Zaragoza
Dr. Miguel Beltrán Lloris, Museo de Zaragoza
Dr. José María Blázquez Martínez, Universidad Complutense de Madrid
Dr. Francisco Burillo Mozota, Universidad de Zaragoza
Dr. José Antonio Correa Rodríguez, Universidad de Sevilla
Dr. Jose D'Encarnação, Universidad de Coimbra, Portugal
Dr. Javier De Hoz Bravo, Universidad Complutense de Madrid
Dr. Guillermo Fatás Cabeza, Universidad de Zaragoza
Dra. M^a Paz García-Bellido, Centro de Estudios Históricos, C.S.I.C.
Dr. Joaquín Gorrochategui Churruca, Universidad del País Vasco
Dr. Pierre-Yves Lambert, Directeur de recherches au CNRS, París, Francia
Dr. Kim McCone, St. Patrick's College, Irlanda
Dr. Wolfgang Meid, Universidad de Innsbruck, Austria
Dr. Aldo Luigi Prodocimi, Universidad de Padua, Italia
Dr. Manuel Salinas de Frías, Universidad de Salamanca
† Dr. Karl Horst Schmidt, Universidad de Bonn, Alemania
Dr. Jaime Siles, Universidad de Valencia
† Dr. Jürgen Untermann, Universidad de Colonia, Alemania
Dr. Javier Velaza Frías, Universidad de Barcelona
Dr. Francisco Villar Liébana, Universidad de Salamanca

La correspondencia y toda la relación con la revista puede dirigirse a:

Revista Palaeohispanica
Institución "Fernando el Católico"
Excm. Diputación de Zaragoza
Plaza de España, nº 2
50071 - Zaragoza (ESPAÑA)

PALAEOHISPANICA

REVISTA SOBRE LENGUAS Y CULTURAS
DE LA HISPANIA ANTIGUA

15

2015



*Institución "Fernando el Católico" (C.S.I.C.)
Excm. Diputación de Zaragoza*

Zaragoza, 2015

Publicación número 3449
de la Institución «Fernando el Católico»
Organismo autónomo de la Exma. Diputación de Zaragoza
Plaza de España, 2 · 50071 Zaragoza (España)
Tff.: [34] 976 28 88 78/79 - Fax: [34] 976 28 88 69
ifc@dpz.es
www.ifc.dpz.es



FICHA CATALOGRÁFICA

PALAEOHISPANICA: revista sobre lenguas y culturas de Hispania Antigua /
Institución «Fernando el Católico».— N° 1 (2001)- .—Zaragoza: Institución «Fer-
nando el Católico», 2001. 24 cm.

Anual

I.S.S.N.: 1578-5386

I. Institución «Fernando el Católico», ed.
930.8(365)

© Los editores y los autores.

© De la presente edición: Institución «Fernando el Católico»

I.S.S.N.: 1578-5386

Depósito Legal: Z-3.450/2001

Impresión: Navarro & Navarro Impresores, Zaragoza

IMPRESO EN ESPAÑA - UNIÓN EUROPEA



PALAEOHISPANICA es una revista científica editada por la Institución Fernando el Católico (C.S.I.C.). Su ámbito de atención es, primordialmente, la Paleohispanística, esto es, el estudio interdisciplinar de las lenguas y culturas locales de la Península Ibérica (íberos, vascones, celtíberos, etc.) y sus relaciones con las coloniales (fenicios, griegos y romanos). Tampoco olvida las incursiones en otros ambientes culturales indígenas del Mediterráneo occidental.

Se fundó en el año 2001 y su periodicidad es anual. Aunque impresa en papel, también es accesible en red (<http://ifc.dpz.es/publicaciones/biblioteca2/id/18>). Publica tres tipos de números:

1) Ordinarios, con tres secciones fijas: “Estudios”, sobre cualquier aspecto (arqueológico, histórico, epigráfico, numismático, lingüístico, etc.) de interés para las lenguas y culturas paleohispánicas; “Novedades” epigráficas en cualquiera de los continentes lingüísticos peninsulares; y “Chronicae”, revisiones críticas del material epigráfico paleohispánico aparecido en otras publicaciones.

2) *Acta Palaeohispanica*, en donde se recogen las aportaciones de los distintos Coloquios sobre Lenguas y Culturas Paleohispánicas.

3) *Serta Palaeohispanica*, destinados a homenajear a figuras destacadas de la paleohispanística.

Los artículos son evaluados por dos informantes externos de manera anónima.

La revista *PALAEOHISPANICA* aparece evaluada en *LATINDEX* (en catálogo), *CIRC* (Grupo B), *ANEP* (B), *RESH*, *MIAR* con *ICDS live*: 4.146, *Google Scholar Metrics 2015*, índice *h5* = 5, mediana *h5* = 7 entre otras. Sus artículos están además indexados en *LINGUISTIC BIBLIOGRAPHY*, *DIALNET*, *ISOC* (Ciencias Sociales y Humanidades) y *REGESTA IMPERII*. Tiene enlaces con los catálogos: *COPAC* (Reino Unido), *SUDOC* (Francia), *ZDB* (Alemania), *OCLC WorldCat* (Mundial). Referenciada en “*Revistas de Lingüística y Filología*” (Página de la Red Nacional de Lingüística sobre revistas científicas).

En el presente número de *PALAEOHISPANICA* la tasa de aceptación de artículos ha sido del 76,92 %.

PALAEOHISPANICA is a scientific journal published by the Fernando el Católico Institution (C.S.I.C.). Its field of interest is mainly Paleohispanic, which is to say, the interdisciplinary study of the local languages and cultures of the Iberian Peninsula (Iberians, Basques, Celtiberians, etc.) and their relations with the colonials (Phoenicians, Greeks and Romans). It also publishes studies related with other ancient peoples of the west Mediterranean.

It was founded in 2001 and is published annually. Although there is a paper edition, it is also accessible on Internet: (<http://ifc.dpz.es/publicaciones/biblioteca2/id/18>).

There are three different types of issue:

1) Ordinary, with three fixed sections: "Studies" of any aspect (archaeological, historical, epigraphic, numismatic, linguistic, etc.) of interest for Paleohispanic Languages and Cultures; "Epigraphic News" from any of the peninsular linguistic areas; and "Chronicae", critical reviews of the paleohispanic epigraphic material appearing in other publications.

2) *Acta Palaeohispanica*, which collects the contributions of the various Colloquia on Paleohispanic Languages and Cultures.

3) *Serta Palaeohispanica*, dedicated to the homage of outstanding figures of the Palaeohispanic Studies.

The articles are referred by two external reviewers (peer review).

The journal, *PALAEOHISPANICA*, is evaluated in *LATINDEX* (in catalogue), *CIRC* (Group B), *ANEP* (B), *RESH*, *MIAR* with *ICDS* live: 4.146, Google Scholar Metrics 2015, index $h5 = 5$, mean $h5 = 7$, among others. Its articles are also indexed in *LINGUISTIC BIBLIOGRAPHY*, *DIALNET*, *ISOC* (Social Sciences and Humanities) and *REGESTA IMPERII*. It has links to the following catalogues: *COPAC* (United Kingdom), *SUDOC* (France), *ZDB* (Germany), *OCLC WorldCat* (Worldwide). Referenced in "Journals of Linguistics and Philology" (Page of the National Network of Linguistics of scientific journals).

In the current issue of *PALAEOHISPANICA* the article acceptance rate was 76,92 %.

PALAEOHISPANICA

REVISTA SOBRE LENGUAS Y CULTURAS
DE LA HISPANIA ANTIGUA

15
2015

ÍNDICE

ESTUDIOS

- Joan FERRER I JANÉ, Noemí MONCUNILL y Javier VELAZA
*Towards a systematisation of Palaeohispanic scripts
in Unicode: synthesising multiple transcription
hypotheses into two consensus encodings* 13-55
- Javier HERRERA RANDO
*Cultura epigráfica y romanización
en el ámbito ibérico meridional* 57-86
- Ignacio SIMÓN CORNAGO
*Treinta años de investigaciones
sobre la inscripción musiva de Caminreal
(Hispania Citerior; MLH E.7.1 = K.5.3)* 87-127

NOVEDADES EPIGRÁFICAS

- Isidro AGUILERA ARAGÓN y Carlos JORDÁN CÓLERA
*Dos nuevos grafitos celtibéricos
procedentes de Burzau (Borja, Zaragoza)* 131-141
- Joan FERRER I JANÉ y Vicent ESCRIVÀ TORRES
*Tres nuevas inscripciones ibéricas
del Museo Arqueológico de Llíria* 143-159
- Joan FERRER I JANÉ, Alberto J. LORRIO y Javier VELAZA
*Las inscripciones ibéricas en escritura suroriental
del Castellar de Meca (Ayora)* 161-176
- María GARCÍA-BARBERENA, Mercedes UNZU y Javier VELAZA
*Esgrafiado en signario paleohispánico
hallado en Pamplona* 177-182

Aránzazu LÓPEZ FERNÁNDEZ <i>Nota sobre la inscripción “ibérica” de Elda (G.11.1).....</i>	183-185
Juan Carlos OLIVARES PEDREÑO <i>Nueva interpretación de cuatro inscripciones votivas de Soria y La Rioja.....</i>	187-198
Margarita TORRIONE, Javier DE HOZ y Carmelo FERNÁNDEZ <i>Un doble sello sobre cerámica indígena de época altoimperial hallado en Dessobriga (Osorno, Palencia / Melgar, Burgos).....</i>	199-224
CHRONICA EPIGRAPHICA	
Carlos JORDÁN CÓLERA Chronica Epigraphica Celtiberica IX	227-248
Javier VELAZA Chronica Epigraphica Iberica XII (2014)	249-271
PALABRAS CLAVE Y RESÚMENES DE LOS ESTUDIOS Y NOVEDADES EPIGRÁFICAS	275-280
NORMAS PARA EL ENVÍO DE ORIGINALES A PALAEOHISPANICA.....	281-287
PROCESO DE EVALUACIÓN DE ORIGINALES DE PALAEOHISPANICA	289-290

PALAEOHISPANICA

REVISTA SOBRE LENGUAS Y CULTURAS
DE LA HISPANIA ANTIGUA

15
2015

SUMMARY

STUDIES

- Joan FERRER I JANÉ, Noemí MONCUNILL and Javier VELAZA
*Towards a systematisation of Palaeohispanic scripts
in Unicode: synthesising multiple transcription
hypotheses into two consensus encodings* 13-55
- Javier HERRERA RANDO
*Epigraphic culture and romanization
in Southern Spain* 57-86
- Ignacio SIMÓN CORNAGO
*The mosaic inscription from Caminreal (Hispania Citerior;
MLH E. 7.1 = K. 5.3): Thirty years of research* 87-127

EPIGRAPHIC NEWS

- Isidro AGUILERA ARAGÓN and Carlos JORDÁN CÓLERA
*Two new Celtiberian graffiti
from Burzau (Borja, Zaragoza)* 131-141
- Joan FERRER I JANÉ and Vicent ESCRIVÀ TORRES
*Three new Iberian inscriptions
from the Llíria Archaeological Museum* 143-159
- Joan FERRER I JANÉ, Alberto J. LORRIO and Javier VELAZA
*The Iberian inscriptions in south-eastern script
from the Castellar de Meca (Ayora)* 161-176
- María GARCÍA-BARBERENA, Mercedes UNZU and Javier VELAZA
A new Palaeohispanic graffito from Pamplona 177-182

Aránzazu LÓPEZ FERNÁNDEZ <i>Note about the “Iberian” inscription from Elda (G.11.1)...</i>	183-185
Juan Carlos OLIVARES PEDREÑO <i>New interpretation of four votive inscriptions from Soria and La Rioja.....</i>	187-198
Margarita TORRIONE, Javier DE HOZ and Carmelo FERNÁNDEZ <i>A double stamp on indigenous Early Roman Empire pottery from Dessobriga (Osorno, Palencia / Melgar, Burgos)</i>	199-224
CHRONICA EPIGRAPHICA	
Carlos JORDÁN CÓLERA Chronica Epigraphica Celtiberica IX	227-248
Javier VELAZA Chronica Epigraphica Iberica XII (2014)	249-271
KEYWORDS AND ABSTRACTS OF THE STUDIES AND EPIGRAPHIC NEWS	275-280
GUIDELINES FOR THE SUBMISSION OF MANUSCRIPTS TO <i>PALAEOHISPANICA</i>	281-287
EVALUATION PROCESS OF MANUSCRIPTS OF <i>PALAEOHISPANICA</i>	289-290



INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO» (C.S.I.C.)
Excma. Diputación de Zaragoza
Plaza de España, 2
50071 Zaragoza (España)

PALAEOHISPÁNICA **Acuerdo de intercambio**

Área: Arqueología, Epigrafía, Numismática, Filología,
Lingüística e Historia de la Hispania Antigua

Directores: Dr. Francisco Beltrán Lloris y Dr. Carlos Jordán Cólera

Secretario: Dr. Borja Díaz Ariño

Año de fundación: 2001

Periodicidad: Anual

Formato: 17 x 24 cm

Editor: Institución «Fernando el Católico»
Zaragoza (Spain)
ISSN 1578-5386
930.8(365)

Intercambio de publicaciones: Tels.: (349 976 28 88 78 / 28 88 /79 · Fax: 976 28 88 69

E-mail: interch@ifc.dpz.es · <http://ifc.dpz.es>

Correspondencia: Institución «Fernando el Católico», Excma. Diputación de Zaragoza,
Intercambio de Revistas. Plaza de España, n.º 2, 50071 Zaragoza (Spain)
Tels.: [34] 976 28 88 78 / 79 – Fax: [34] 976 28 88 69

Rogamos remitan este impreso cumplimentado

Revista o colección:

ISSN o ISBN:..... Periodicidad:

Materia: Formato:

Entidad:.....

Dirección:

.....

C.P.: Ciudad:..... Pais:.....

Teléfono:..... Fax:

Referencia: E-mail:

Fecha:

Firma:

Fdo.:

Revistas que se reciben en intercambio con *Palaeohispanica*:

- *Aion*. Annali del Dipartimento di Studi del Mondo Classico e del Mediterraneo Antico. Sezione Lingüística. Nápoles (Italia).
- *Anuario del Instituto de Estudios Zamoranos*. Zamora.
- *Archeologie en Languedoc*. Lattes (Francia).
- *Archivum*. Revista de la Facultad de Filología. Oviedo (Asturias).
- *Britannia*. Londres (Reino Unido).
- *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología de la Universidad Autónoma de Madrid*. Cantoblanco (Madrid).
- *Ilu: Revista de Ciencias de las Religiones*. Madrid.
- *Emerita*. Revista de Lingüística y Filología Clásica. Madrid.
- *Historiae*. Barcelona.
- *Philologia Hispalensis*. Sevilla.
- *Sintria*. Revista o Gabinete de Estudios de Arqueología, Arte e Etnografía. Sao Joao das Lampas (Portugal).
- *Starinar*. Belgrado (Yugoslavia).
- *Studia Indogermanica Lodziensia*. Lodz (Polonia).
- *Stydia Historica*. Historia Antigua. Salamanca.
- *Stydia Philologica Valentina*. Valencia.
- *Sylloge Epigraphica Barcinonensis*. Barcelona.
- *The Journal of Roman Studies*. Londres (Reino Unido).

Institución «Fernando el Católico»
Excma. Diputación de Zaragoza
Plaza de España, 2
50071 Zaragoza (España)



Tels. (34) 976 28 88 78/79
Fax: (34) 976 28 88 69
e-mail: ventas@ifc.dpz.es
http://ifc.dpz.es

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN A PUBLICACIONES PERIÓDICAS DE LA IFC

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Anuario Aragonés de Gobierno Local | <input type="checkbox"/> Ius Fugit |
| <input type="checkbox"/> Archivo de Filología Aragonesa | <input type="checkbox"/> Jerónimo Zurita, Revista de Historia |
| <input type="checkbox"/> Caesaraugusta | <input type="checkbox"/> Nassarre |
| <input type="checkbox"/> Ciencia Forense | <input type="checkbox"/> Palaeohispánica |
| <input type="checkbox"/> Emblemata | <input type="checkbox"/> Revista de Derecho Civil Aragonés |

DATOS PERSONALES DE ENVÍO

D./Dña./Entidad:

NIF/CIF:

Domicilio:

Código Postal: Ciudad:

Provincia/País: Teléfono:

E-mail:

Forma de pago:

Domiciliación bancaria

Tarjeta de crédito

En caso de domiciliación bancaria

Titular de la cuenta

Banco/Caja

Agencia

Domicilio

Población

CP Provincia/País

Cta./Libreta n.º (20 DÍGITOS)

En caso de tarjeta de crédito

VISA Master Card 4B Tarjeta 6000 Otra.....

Titular de la tarjeta

Nº de tarjeta (16 DÍGITOS)

Fecha de caducidad.....

Ruego se sirvan aceptar con cargo a nuestra cuenta corriente/tarjeta de crédito las facturas presentadas por Logi, Organización Editorial, S.L., distribuidor de la revista indicada, a cambio de la entrega domiciliaria de los próximos números que reciba y hasta nueva orden, todo ello con un descuento del 25% sobre precio de venta al público.

Firma:



C. S. I. C.

